

### LES PETITS COMMERCES

- La France a conservé une tradition de « petits commerces ». Les clients apprécient d'acheter du bon pain frais dans une vraie boulangerie, ou du fromage dans une vraie fromagerie. Ils **demandent conseil aux commerçants**. La **relation** entre petits commerçants et clients joue un rôle important.
- Les **produits** vendus sont parfois « **fermiers** » (= de bonne qualité). Un « poulet fermier », un « camembert fermier » sont meilleurs que les produits **industriels**.
- Les produits « **bio** » (= **biologiques**) se développent de plus en plus : ils sont **naturels** et **respectueux de l'environnement**. On peut les acheter dans **des magasins spécialisés**, au marché ou dans les grandes surfaces. On les reconnaît à différents labels tels que **AB**.



### LES SUPERMARCHÉS

- Au centre-ville, les supermarchés ne sont pas immenses. À la périphérie au contraire, on trouve les « **grandes surfaces** », qui sont d'énormes supermarchés, avec un parking pour les voitures. Ces magasins vendent des produits de **consommation courante (alimentation, vêtements, produits pour le ménage, vaisselle, équipements de sport...)**. Les prix sont en général plus bas que dans les petits commerces, mais il faut avoir une voiture pour y aller et il n'y a presque pas de contact humain.
- Tous les supermarchés, grands ou petits, sont divisés en **rayons** : le rayon boucherie, le rayon jus de fruits... Quand le client **fait les courses**, il peut vérifier le prix sur **les étiquettes**. Il achète des produits **en promotion** ou **en solde**. Il remplit **son chariot / son caddie** et va à **la caisse** pour régler. Il peut demander **la livraison à domicile de ses achats**. On peut aussi faire ses courses **en ligne**, par Internet.

### LES GRANDS MAGASINS

- Les grands magasins (Galeries Lafayette, Printemps...) sont situés au centre des villes. Ils vendent surtout **des vêtements, de la parfumerie, de la lingerie, des bijoux, de l'électroménager, de la vaisselle, des meubles**.
- Quand on regarde **les vitrines** de l'extérieur, on **fait du lèche-vitrines**. Ensuite, on entre et on demande un renseignement **au vendeur** ou à **la vendeuse**. Quand on achète quelque chose « **pour offrir** », on demande un **paquet-cadeau** : le vendeur **emballe** l'objet dans un joli papier.
  - Ce stylo, c'est pour offrir ?
  - **Oui, s'il vous plaît** (≠ non, c'est pour moi). **Vous pouvez me faire un paquet-cadeau ?**



**1** Vrai ou faux ?

- |  | VRAI                     | FAUX                     |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Les grandes surfaces vendent des produits bio.                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Les grands magasins ne sont pas situés dans des villages.           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. On peut faire des courses dans des petits commerces.                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Les produits industriels sont vendus dans des magasins spécialisés. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. On peut demander une promotion à domicile.                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Les contacts humains sont plus faciles dans les petits commerces.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. Les produits fermiers ne sont pas industriels.                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**2** Choisissez la bonne réponse.

- Nous faisons les **courses** **rayons** au supermarché.
- Elle adore regarder les **fenêtres** **vitrines** des magasins.
- Vous pouvez **me faire** **m'emballer** un paquet-cadeau ?
- Les **grands magasins** **grandes surfaces** ne se trouvent pas au centre-ville.
- Je regarde le prix sur **le rayon** **l'étiquette**.
- Nous allons dans un grand magasin pour acheter **un vêtement** **une voiture**.
- Mon **chariot** **achat** est plein, je vais à la caisse.

**3** Complétez.

- La vendeuse \_\_\_\_\_ le joli stylo que je vais offrir à mon frère.
- Il \_\_\_\_\_ ses courses au petit supermarché à côté de chez lui.
- Je remplis mon \_\_\_\_\_ avant de passer à la caisse.
- Elle \_\_\_\_\_ un renseignement à la vendeuse.
- Ce bouquet, c'est pour \_\_\_\_\_ ? – Non, c'est pour moi.
- Mes filles adorent \_\_\_\_\_ du lèche-vitrines.

**4** Devinette. De quoi parle-t-on ?

- Ils sont naturels et respectueux de l'environnement : \_\_\_\_\_
- J'en demande un quand je veux offrir un objet : \_\_\_\_\_
- Le prix est marqué dessus : \_\_\_\_\_
- On les regarde de l'extérieur et avec plaisir : \_\_\_\_\_
- Ils sont de bonne qualité mais pas biologiques : \_\_\_\_\_

**5** À vous ! Parlez des commerces dans votre pays.

- Existe-t-il un équivalent des petits commerçants, des grands magasins et des grandes surfaces ?
- Vous-même, où et comment faites-vous vos courses ?



## LES MARCHÉS

### ■ Les marchés alimentaires

Il existe une solide et vivante tradition de marchés alimentaires. Ils sont particulièrement appréciés dans les petites villes et à Paris. **Animés et pittoresques**, ils permettent d'acheter de bons **produits frais, appétissants et bien présentés**. Les **marchands**, qui sont parfois **des producteurs locaux**, **servent les clients** qui remplissent **leur panier**.

**Remarque.** « Je vais au marché. » ≠ « Je reviens du marché. » (deux expressions neutres). « Je vais **faire le marché**. » (= je vais au marché et je vais choisir les produits en fonction de mon humeur, de mes goûts et de la discussion avec le commerçant...)

### ■ Les marchés aux puces

Toutes les grandes villes ont un marché aux puces. On peut y acheter toutes sortes d'**objets anciens**, de plus ou moins grande valeur : **de vieux meubles, de la vaisselle, des tableaux, des bibelots, des vêtements...** Ces marchés

sont un but de promenade. L'atmosphère est **agréable et détendue**. L'usage veut que le client **marchande** (= discute) le prix.



## LES AUTRES COMMERCES

Comme pour tous les commerces, on emploie soit le nom du magasin (avec la préposition « à » ou « dans »), soit le nom de la personne (avec la préposition « chez »).

- **Chez le pharmacien / à la pharmacie**, on achète **des médicaments** bien sûr, mais aussi du **matériel médical** et des **produits de beauté**. Certains médicaments sont « **en vente libre** », d'autres sont vendus « **sur ordonnance** » du médecin.
- Pour acheter **des livres d'art ou de littérature, des livres scolaires, des dictionnaires, des guides touristiques**, on va **à la librairie**. Souvent, on trouve aussi de **la papeterie (des cahiers, des enveloppes, des stylos, des classeurs, du papier à lettres...)**. Pour acheter son journal, on doit aller **chez le marchand de journaux**.
- **Au bureau de tabac**, on trouve **des cigarettes et des cigares**, bien sûr, mais aussi **des billets de Loto** et autres **jeux, des timbres, des tickets de bus** et de **métro, des timbres fiscaux** (pour les passeports, par exemple).
- On achète **un beau bouquet** ou **une plante verte** **chez le fleuriste**. Si le bouquet est pour offrir, le fleuriste emballe joliment les fleurs. On les donne ainsi, cela fait partie du plaisir du cadeau.
- Pour faire **nettoyer à sec** un vêtement ou un tapis, on va **au pressing / à la teinturerie**. Pour **laver** soi-même, il faut aller **à la laverie**.



## E X E R C I C E S

**1** Choisissez la ou les bonne(s) réponse(s).

- Au marché aux puces, j'ai acheté un vase un bibelot un bouquet un médicament.
- Les cahiers enveloppes bibelots stylos sont en vente à la papeterie.
- Les pharmacies marchands marchés sont pittoresques.
- Nous avons acheté un dictionnaire un timbre une plante verte à la librairie.
- Le client va au marché sert les clients marchande fait le marché.
- Au marché, nous avons acheté des fruits timbres jeux clients.

**2** Associez pour constituer une phrase complète.

- |   |                 |
|---|-----------------|
| 1. Les médicaments sont en vente                | a. scolaires.   |
| 2. Cette jupe en soie doit être nettoyée à      | b. médical.     |
| 3. Le marché de mon village est très            | c. verte.       |
| 4. Les enfants ont besoin de livres             | d. libre.       |
| 5. Pour votre passeport, il vous faut un timbre | e. touristique. |
| 6. Elle aime bien cette plante                  | f. pittoresque. |
| 7. Le vieux monsieur a besoin de matériel       | g. sec.         |
| 8. Avant de visiter Dresde, j'achète un guide   | h. fiscal.      |

**3** Dans quel(s) commerce(s) doivent-ils aller ?

- Denise voudrait trouver des tasses en porcelaine du XIX<sup>e</sup> siècle. \_\_\_\_\_
- Sébastien va chercher des roses rouges pour offrir à sa fiancée. \_\_\_\_\_
- Joëlle cherche un roman de Camus. \_\_\_\_\_
- Matthieu a mal à la tête et a besoin d'aspirine. \_\_\_\_\_
- François cherche un vrai fromage de chèvre de production locale. \_\_\_\_\_
- Guillaume voudrait se promener en regardant des fruits et des légumes. \_\_\_\_\_
- Alain rêve de devenir millionnaire en gagnant au Loto. \_\_\_\_\_

**4** Vrai ou faux ?

- On marchande chez le marchand de journaux.
- J'ai fait le marché au marché aux puces.
- On peut emballer les fleurs à offrir.
- J'achète de la vaisselle à la papeterie.
- Certains médicaments ne sont pas en vente libre.
- Pour nettoyer mon manteau à sec, je vais à la laverie.
- Malheureusement, il n'y a plus de marchés à Paris.

VRAI FAUX

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**5** À vous ! Dans votre pays, existe-t-il des marchés et des marchés aux puces ? Si oui, y allez-vous ? Pourquoi ?



## FAIRE LE MARCHÉ

### Les produits

On peut demander...



un morceau, un beau  
(↑ petit) morceau de...  
fromage, viande...



un pot de...  
confiture, crème



une barquette de...  
fraises, framboises



une boîte de...  
thon, petits pois



une botte de...  
radis, carottes...



une plaque de...  
beurre



une tablette de...  
chocolat

une bouteille de...  
vin, jus de pomme



une tranche (fine ≠  
épaisse) de... jambon



un tube de... mayonnaise,  
concentré de tomates...



un paquet de...  
biscuits



un flacon de...  
parfum, eau de  
toilette

**Remarques.** 1. En général, on ne demande pas un « gros » morceau, un « gros » poulet, mais un « beau » morceau / un « beau » poulet. 2. Le terme de « boîte » signifie « une boîte de conserve » ou « une boîte en métal, en carton... ».

### Les quantités

un kilo de... (= 1 000 grammes)

un litre de...

une livre de... / 500 g de...

un demi-litre de...

une demi-livre de / 250 g de...

un quart de litre de...

une dizaine de... (environ 10)

une douzaine de... (environ 12)

une vingtaine de... (environ 20)

une trentaine de... (environ 30)

LE FROMAGER : Vous voulez un camembert **entier** ou un **demi-camembert** ?

LE CLIENT : Je vais prendre **la moitié** que vous avez là, cela suffira.

### Demander un produit

**Je voudrais** un kilo de tomates bien mûres, s'il vous plaît.

**Vous pouvez me donner** une livre de cerises, s'il vous plaît ?

**Il me faudrait** deux barquettes de myrtilles, s'il vous plaît.

**Donnez-moi** la moitié de ce morceau de comté, s'il vous plaît.

**Est-ce qu'il vous reste** des croissants ? (*juste avant la fermeture du magasin*)

**Est-ce que vous avez** du camembert au lait cru ?

**Est-ce que vous auriez** des stylos violets ?

**Remarque.** Le verbe « avoir » au présent ou au conditionnel change de sens. Comparez ces deux questions, dans une pâtisserie. *Est-ce que vous avez des tartes aux pommes ?* – Oui (ou non). *Est-ce que vous auriez des tartes à la mangue et à l'ananas ?* (Ce n'est pas certain. Peut-être oui, peut-être non.)

**1** Complétez (plusieurs solutions sont parfois possibles). Je voudrais...

1. \_\_\_\_\_ de miel.
2. \_\_\_\_\_ d'huile d'olive.
3. \_\_\_\_\_ de framboises.
4. \_\_\_\_\_ de Chanel n° 5.
5. \_\_\_\_\_ de pâté.
6. \_\_\_\_\_ d'oignons nouveaux.
7. \_\_\_\_\_ de biscottes.
8. \_\_\_\_\_ de dentifrice.

**2** Choisissez la bonne réponse.

1. Roland achète   d'olives.
2. Fabrice a besoin d'   d'œufs.
3. Rémi cherche le   de mayonnaise.
4. Béatrice a acheté un   canard à rôtir.
5. Vous pouvez me donner une   de radis ?
6. Il me faudrait une   de chocolat au lait.

**3** Trouvez une autre manière de dire.

1. Je voudrais 500 grammes de haricots verts. → \_\_\_\_\_
2. Il me faudrait environ dix oranges. → \_\_\_\_\_
3. Donnez-moi 250 grammes de beurre. → \_\_\_\_\_
4. Est-ce que vous auriez environ quinze boîtes de sardines ? → \_\_\_\_\_
5. Je voudrais deux demi-litres d'huile de tournesol. → \_\_\_\_\_

**4** Chez quel(s) commerçant(s) pourriez-vous entendre les phrases suivantes ?

1. « Vous avez reçu *Le Monde* d'aujourd'hui ? » → \_\_\_\_\_
2. « Vous en voulez une barquette ? » → \_\_\_\_\_
3. « C'est pour offrir ? » → \_\_\_\_\_
4. « Vos camemberts sont fermiers ? » → \_\_\_\_\_
5. « Vous avez une ordonnance ? » → \_\_\_\_\_
6. « Il me faudrait une livraison à domicile. » → \_\_\_\_\_
7. « Je vous prends ces tasses et ce petit vase pour 15 € ! » → \_\_\_\_\_
8. « Où sont les caddies, s'il vous plaît ? » → \_\_\_\_\_
9. « Vous auriez un dictionnaire français-roumain ? » → \_\_\_\_\_
10. « Donnez-m'en la moitié, s'il vous plaît ! » → \_\_\_\_\_



## LES PRIX

### ■ Demander le prix

• Dans la plupart des situations de commerce, on entend les phrases suivantes :  
**Je voudrais savoir le prix** des chaussures noires qui sont dans la vitrine, s'il vous plaît.

**Quel est le prix** du billet Paris/Bruxelles, s'il vous plaît ?

**Combien coûte** la location d'une voiture pour une journée ?

• Au marché, le prix des produits change. On demande familièrement :  
**Les cerises sont à combien\* ? C'est combien\* , les abricots ?**

• Pour parler du total, on emploie la structure :

– **Ça fait combien ?**

– **Ça fait 23,71 euros.**

• Quand on paye une personne (et non un produit) ou quand on va rembourser un ami, on dit :

– **Je te dois combien ?**

– **Je vous dois combien ?**

– **Tu ne me dois rien (= c'est gratuit).** – **Vous me devez 65 €.**

### ■ Commenter le prix

• En général, les Français ne disent pas souvent à un vendeur « c'est trop cher ». Souvent, ils ne disent rien, ou simplement « **je vais réfléchir** » ou peut-être « **ce n'est pas donné !** »

• En privé, à un(e) ami(e), on se sent beaucoup plus libre. On peut dire :

**Ça coûte un peu trop cher < (trop) cher < beaucoup trop cher !**

**C'est de la folie ! = Ça coûte « les yeux de la tête »\* ! = Ça coûte une fortune !**

• Si on ne conteste pas le prix, on peut dire :

**C'est tout à fait raisonnable. = C'est un prix normal.**

• Si on « **a fait une bonne affaire\*** », si on a trouvé un produit pas très cher, on dit :

**C'est donné ! = Ça ne coûte rien !**

Je l'ai acheté « **pour une bouchée de pain** »\* ! = Je l'ai eu « **pour trois fois rien** »\* !

## LE SERVICE

Dans la plupart des grands magasins, il existe **un service après-vente**, qui assure la **réparation** et **l'entretien** des appareils. Si on est mécontent d'un produit, on peut faire **une réclamation**.

Dans les grands magasins et les grandes surfaces, il est possible de **changer**, **échanger** ou **se faire rembourser un produit**, mais c'est moins courant que dans d'autres pays. Il faut alors avoir le **ticket de caisse** ou la **facture** (= un document officiel qui prouve l'achat).



**1** Choisissez la bonne réponse.

1. Les abricots sont  à  ?
2. Ça coûte  .
3. Les courgettes   à combien ?
4. Je vous   combien ?
5. Le billet d'entrée ne   rien !
6. C'est de la   !
7. 245 €, ce n'est pas   !
8. Je suis mécontent de ce produit, je vais faire une  .
9. Pour être remboursé, vous devez apporter   de caisse.

**2** Comment demanderiez-vous le prix dans ces situations ?

1. Vous êtes au marché, vous parlez des fraises. → \_\_\_\_\_
2. Vous êtes dans une boutique, vous parlez d'un manteau. → \_\_\_\_\_
3. Vous êtes chez le médecin, vous voulez régler la consultation. → \_\_\_\_\_
4. Vous allez payer les oignons et les tomates au marchand. → \_\_\_\_\_
5. Vous désirez louer un vélo pour une demi-journée. → \_\_\_\_\_
6. Vous allez acheter un ticket de bus. → \_\_\_\_\_
7. Vous allez rembourser un ami. → \_\_\_\_\_

**3** Quel(s) commentaire(s) sur le prix serai(en)t approprié(s) ?

1. Vous avez acheté une table et des chaises au marché aux puces. Vous avez bien marchandé.  
\_\_\_\_\_
2. Vous désirez louer une petite chambre d'hôtel, on vous annonce 200 € comme prix !  
\_\_\_\_\_
3. Vous venez d'essayer un pantalon. Vous pensiez qu'il coûtait 80 €, mais il coûte en réalité 300 €  
\_\_\_\_\_
4. Vous avez acheté une voiture d'occasion pour un prix très bas.  
\_\_\_\_\_
5. Vous ne contestez pas le prix de ce livre d'art.  
\_\_\_\_\_
6. Vous regardez le prix d'un château du XVII<sup>e</sup> siècle à vendre...  
\_\_\_\_\_



## 2 À l'épicerie 5

Le client : Alors, **il me faut...** du jambon, du comté, de la crème fraîche, des œufs, de l'eau... Bonjour monsieur, **je voudrais un morceau de comté**, s'il vous plaît.

L'épicière : Voilà, monsieur, et avec ceci ?

Le client : **Donnez-moi aussi un petit pot de crème fraîche et une douzaine d'œufs.**

L'épicière : Voilà. Ce sera tout ?

Le client : Non, il me faut aussi **quatre tranches de jambon**, s'il vous plaît. Et **je vais prendre deux bouteilles d'eau plate.**



### Grammaire

#### Quantité indéfinie

- Nom masculin  
du jambon, du fromage
- Nom féminin  
de la confiture, de la crème
- Nom féminin commençant  
par « h » ou une voyelle  
de l'eau, de l'huile
- Nom pluriel  
des épinards

### Vocabulaire

- des produits de base  
le riz, les pâtes, le sucre, la farine, la confiture,  
le miel, les conserves, la sauce tomate,  
la mayonnaise, l'huile, le vinaigre, le sel, le poivre,  
l'eau minérale, le vin, la bière...
- des produits frais  
le jambon, le fromage, le lait, le beurre, les yaourts,  
la crème fraîche, les œufs, les fruits, les légumes...
- la viande  
le porc, le bœuf, l'agneau, le veau, le poulet...
- le poisson  
le saumon, la truite, le thon, la sole...

### Manières de dire

- Je voudrais... un paquet de biscuits, un pot de crème...
- Il me faut... un morceau de fromage, une tranche de jambon...
- Donnez-moi... un tube de mayonnaise...
- Je vais prendre... une bouteille d'huile...

Remarque de vocabulaire. On distingue l'eau minérale « plate » = sans gaz (Évian, Volvic...) et l'eau « gazeuse » (Perrier, Badoit...).



**A C T I V I T É S**

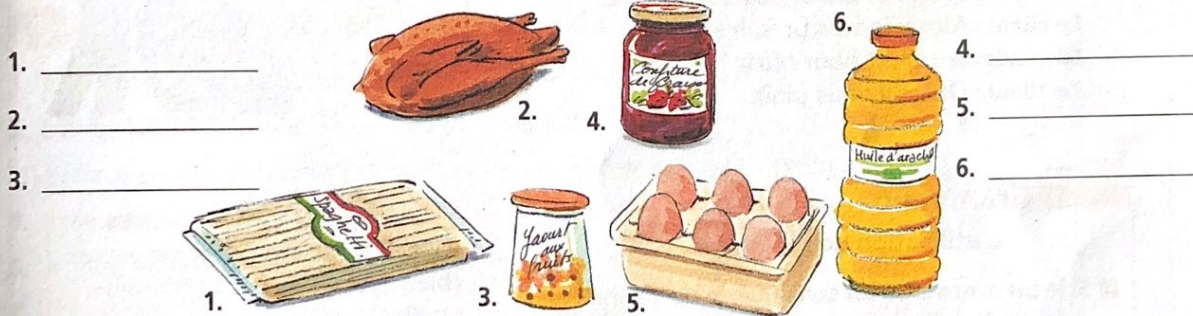
**1 Compréhension. Vrai ou faux ?**

- |  | VRAI                     | FAUX                     |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Le client achète un morceau de fromage. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Il achète aussi douze œufs.             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. L'épicier n'a pas d'eau minérale.       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**2 Grammaire. Complétez par « du », « de la », « de l' », « des », « de » ou « d' ».**

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. _____ jambon               | 6. _____ farine              |
| 2. deux tranches _____ jambon | 7. _____ œufs                |
| 3. une bouteille _____ huile  | 8. une douzaine _____ œufs   |
| 4. _____ huile                | 9. _____ biscuits            |
| 5. un kilo _____ farine       | 10. un paquet _____ biscuits |

**3 Vocabulaire. Complétez les légendes.**



**4 Communication. Choisissez la bonne réponse.**

- Bonjour, madame, vous désirez donnez ?
- Je vais voudrais une bouteille d'huile d'olive, s'il vous plaît.
- Oui, madame, et avec ceci ?
- Dites Donnez-moi aussi six œufs et un pot de crème fraîche.
- Voilà. Ce sera faut tout ?
- Oui, merci.

**5 Communication. Vous désirez acheter les produits suivants. Faites des phrases différentes.**

roquefort – beurre – miel – vinaigre – farine

**6 À vous ! Expliquez les ingrédients nécessaires à votre recette préférée.**